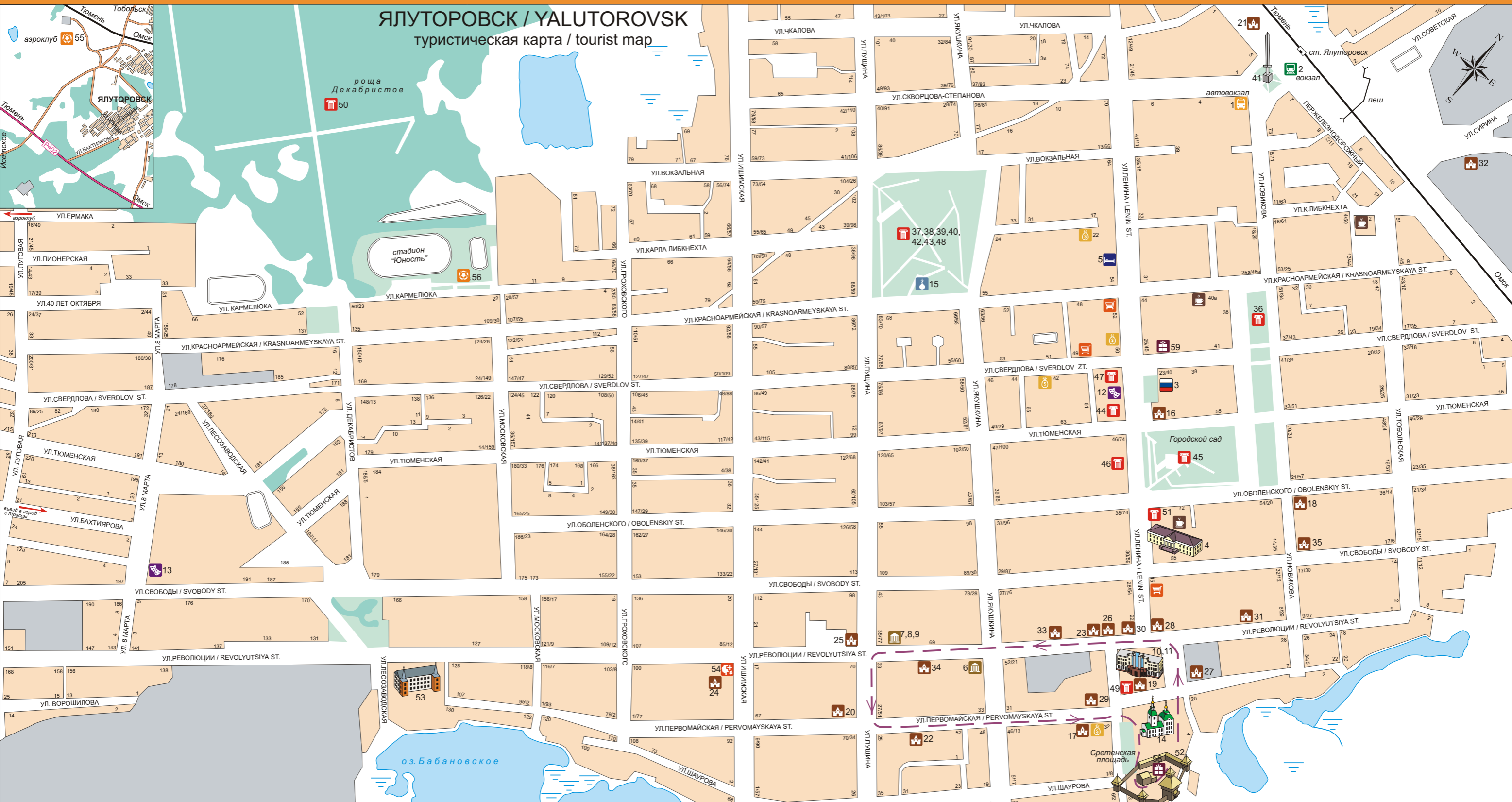


ЯЛУТОРОВСК / YALUTOROVSK

туристическая карта / tourist map



- УКАЗАТЕЛЬ ОБЪЕКТОВ, ПОКАЗАННЫХ НА КАРТЕ / THE INDEX OF THE OBJECTS SHOWN ON THE MAP**
- 1. Автовокзал - ул. Новикова 32 / Coach station - 32, Novikov st.
 - 2. Ж/д вокзал - пер. Железнодорожный, 2/а / Railway station - 2/а, Zheleznodorozhnyi ln.
 - ОРГАНЫ ВЛАСТИ (АДМИНИСТРАЦИИ) / AUTHORITIES**
 - 3. Администрация г. Ялutorовск, Ялutorовская городская Дума - ул. Ленина, 23 / The Administration of Yalutorovsk Town, The Duma of Yalutorovsk Town - 23, Lenin st.
 - ГОСТИНИЦЫ / HOTELS**
 - 4. Гостиница «Ретро» - ул. Ленина, 19 / Retro Hotel - 19, Lenin st.
 - 5. Гостиница «Сибирь» - ул. Ленина, 56 / Sibir Hotel - 56, Lenin st.
 - МУЗЕИ / MUSEUMS**
 - 6. Дом природы - ул. Революции, 54 / The House of Nature - 54, Revolyutsiya st.
 - 7. Дом-музей декабриста Муравьева - Апостола М.И. - ул. Революции, 75, стр. 3 / The House-museum of Decembrist Muraviov-Apostol M.I. - unit 3, 75, Revolyutsiya st.
 - 8. Дом-музей декабриста Якушкина И.Д. - ул. Революции, 75, стр. 2 / The House-museum of Decembrist Yakushkin I.D. - unit 2, 75, Revolyutsiya st.
 - 9. Краеведческий музей - ул. Революции, 75 / Local history museum - 75, Revolyutsiya st.
 - УЧРЕЖДЕНИЯ КУЛЬТУРЫ / CULTURAL INSTITUTIONS**
 - 10. Городской дворец культуры - ул. Революции, 44 / The Town's Palace of Culture - 44, Revolyutsiya st.
 - 11. Киноконцертный зал «Юбилейный» - ул. Революции 44 / The cinema and concert hall "Yuzhnyi" - 44, Revolyutsiya st.
 - 12. Центр национальных культур и ремесел - ул. Ленина, 48 / The Centre of National Cultures and Crafts - 48, Lenin st.
 - 13. Отдел путешествий «Яву-тур» - ул. Свободы, 195 / The travel department "Yavu-tur" - 195, Svbodoy st.
 - РЕЛИГИОЗНЫЕ И КУЛЬТОВЫЕ СООРУЖЕНИЯ / BUILDINGS FOR PUBLIC WORSHIP**
 - 14. Сретенский собор, Светская площадь / Purification Cathedral, Sretenskaya pleshchad (Purification square)
 - 15. Успенско-Никольская церковь - ул. Красноармейская, 57 / The Church of the Dormition of St. Nicholas - 57, Krasnoarmeyskaya st.
 - ПАМЯТНИКИ АРХИТЕКТУРЫ И ИСТОРИЧЕСКИЕ ЗДАНИЯ / ARCHITECTURAL MONUMENTS AND HISTORICAL BUILDINGS**
 - 16. «Городская управа» - ул. Тюменская, 59 / Town Council - 59, Tyumenskaya st.

- 17. «Полицейское управление, казначейство» - ул. Первомайская, 34 / The Police office, the treasure house - 34, Pervomayskaya st.
- 18. «Торговая лавка» - ул. Оболенского 52 / The Shop of the end of the 19th century - 52, Obolenskiy st.
- 19. «Торговые ряды» - ул. Первомайская, 19 / Torgovoye ryady (shopping street) - 19, Pervomayskaya st.
- 20. «Уездное училище» - ул. Первомайская, 55 / Uyezd school - 55, Pervomayskaya st.
- 21. Водонапорная башня / The Water tower
- 22. Дом С.И. Мамонтова - ул. Первомайская, 60 / The House of Mamontov S.I. - 60, Pervomayskaya st.
- 23. Дом-особняк земского врача А.К. Серых - ул. Революции, 49 / The Estate of Zemsky doctor Seryh A.K. - 49, Revolyutsiya st.
- 24. Женская гимназия (в наст. вр. - станция туристов) - ул. Революции, 96 / Female gymnasium (at the present time - tourist station) - 96, Revolyutsiya st.
- 25. Женская учительская семинария (в наст. вр. - Центр творчества детей и молодежи) - ул. Революции, 79 / Female teachers' seminary (at the present time - the Centre of Children and Young People's Creative Work)-79, Revolyutsiya st.
- 26. Жилой дом с магазином купца Николаевского - ул. Революции, 47 / The Dwelling house and the shop of merchant Nikolaevsky - 47, Revolyutsiya st.
- 27. Купеческий особняк Гусевых - ул. Первомайская, 17 / The Merchant estate of Gusev family - 17, Pervomayskaya st.
- 28. Купеческий особняк Колмажовых - ул. Революции, 43 / The Merchant estate of Kolmakov family - 43, Revolyutsiya st.
- 29. Купеческий особняк Мисининых - ул. Первомайская, 21 / The Merchant estate of Mysinikov family-21, Pervomayskaya st.
- 30. Купеческий особняк Пантелеевых - ул. Революции, 45 / The Merchant estate of Panteleev family - 45, Revolyutsiya st.
- 31. Магазин купца Нахкина - ул. Революции, 35 / The Shop of merchant Nakhkina - 35, Revolyutsiya st.
- 32. Паровая мельница купчихи Е.Д. Гусевой / The Steam-driven mill of merchant woman Guseva E.D.
- 33. Торговая лавка конца XIX века - ул. Революции, 57 / The Shop of the end of the 19th century - 57, Revolyutsiya st.
- 34. Торгово-производственное здание конца XIX века - ул. Революции, 62 / The Business and production building of the end of the 19th century - 62, Revolyutsiya st.
- 35. Школа для девочек, открыта по инициативе декабристов - ул. Свободы, 33 / Girls' school, opened on Decembrist initiative - 33, Svbodoy st.
- ПАМЯТНИКИ, МЕМОРИАЛЫ, ДОСТОПРИМЧАТЕЛЬНОСТИ / MONUMENTS, MEMORIALS, PLACES OF INTERES**
- 36. Бюст Ю.Друниной - ул.Новикова, 26, сквер им. Ю.Друниной / The Bust of Drunina Y. - 26, Novikov st. the Square named after Drunina Y.
- 37. Поклонный крест, Духовно-мемориальный комплекс / The Worship cross, memorial-spiritual complex
- 38. Памятник землякам, погибшим в годы ВОВ, Духовно-мемориальный комплекс / The War Memorial, memorial Dspiritual complex
- 39. Памятник жертвам гражданской войны, Духовно-мемориальный комплекс / The Monument of Civil war, memorial Dspiritual complex
- 40. Памятник жертвам крестьянского восстания 1921 года / The Monument to victims of a peasant uprising 1921
- 41. Могила декабристов / Decembrist memorial
- 42. Могила декабриста А. В. Енгальцева / Decembrist A.V. Entaltsevs grave
- 43. Могила польского сысльного Собаньского / The Grave of the Polish exile Sobansky
- 44. Памятник А.В. Суворову - ул. Ленина, 48 / The Monument to Suvorov A.V. - 48, Lenin st.

- 45. Памятник А.С. Пушкину / The Monument to Pushkin A.S.
- 46. Памятник Мамонтову С.И. - ул. Ленина, 44 / The Monument to Mamontov S.I. - 44, Lenin st.
- 47. Памятник основателям Ялutorовска П. Ульянову и Е. Гилеву - ул. Ленина, 48 / The Monument to Yalutorovsk founders P. Ulyanov and E. Gilev - 48, Lenin st.
- 48. Памятное надгробие декабристу В. Вранцкому / The Funerary monument to Decembrist Vranitskiy V.
- 49. Памятный знак Николае Мойжайскому, покровителю малых городов / The Memorial sign to the patron saint of townlets Nikola Mozhaynskiy
- 50. Роца Декабристов (памятник природы) / Decembrists' grove (Natural monument)
- 51. Культурная композиция «Дворник» / The sculpture composition "the Street cleaner"
- 52. Ялutorовский остров / Yalutorovsk's burg
- САНАТОРИИ / HEALTH RESORT**
- 53. Санаторий «Светлый» - ул. Революции, 130 / Heath resort "Svetlyi" - 130, Revolyutsiya st.
- 54. Детский оздоровительный центр «Роза ветров» - ул. Революции, 96 / Children's health and fitness centre "Roza vetrov" - 96, Revolyutsiya st.
- СПОРТИВНЫЕ ОБЪЕКТЫ / SPORT FACILITIES**
- 55. Аэродром Томского Авиационно-спортивного клуба / The aerodrome of the Tyumen aerosport club
- 56. Спортивно-оздоровительный центр «Юность» - ул. Кармелюка, 13 (объект не показан на карте) / Sports and fitness centre "Yunost" - 13, Karmelyuk st. (Object that is not shown on the map)
- 57. Спорткомплекс им. В.Ф. Альфера - ул. Комсомольская, 15* / Sports complex named after V.F. Alfer - 15, Komsomolskaya st.*
- СУВЕНИРНЫЕ САЛОНЫ, ТОЧКИ ПРОДАЖИ СУВЕНИРНОЙ ПРОДУКЦИИ / SOUVENIR SALONS, RETAIL STORES OF SOUVENIR GOODS**
- 58. Сувенирная лавка в Ялutorовском острове / Souvenir shop at Yalutorovsk's saon
- 59. Художественный салон - ул. Свердлова, 43 / Art salon - 43, Sverdllov st.
- БАНКИ / BANKS**
- ТОРГОВЫЕ ЦЕНТРЫ / SHOPPING CENTRES**
- КАФЕ И РЕСТОРАНЫ / CAFES AND RESTAURANTS**

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Жилые кварталы города, названия улиц, номера домов		Гидрография: озера, ручьи, их названия
	Промышленные кварталы		Заболоченность
	Стадионы, спортплощадки		Леса
	Парки, газоны		Железные дороги, станции, их названия, переходные мосты
	Автодороги федерального значения, их номера		Пешеходные туристические маршруты
	Автодороги с покрытием		

Масштаб 1:7500
в 1 сантиметре 75 метров

*Объекты не показанные на карте / Objects that are not shown on the map